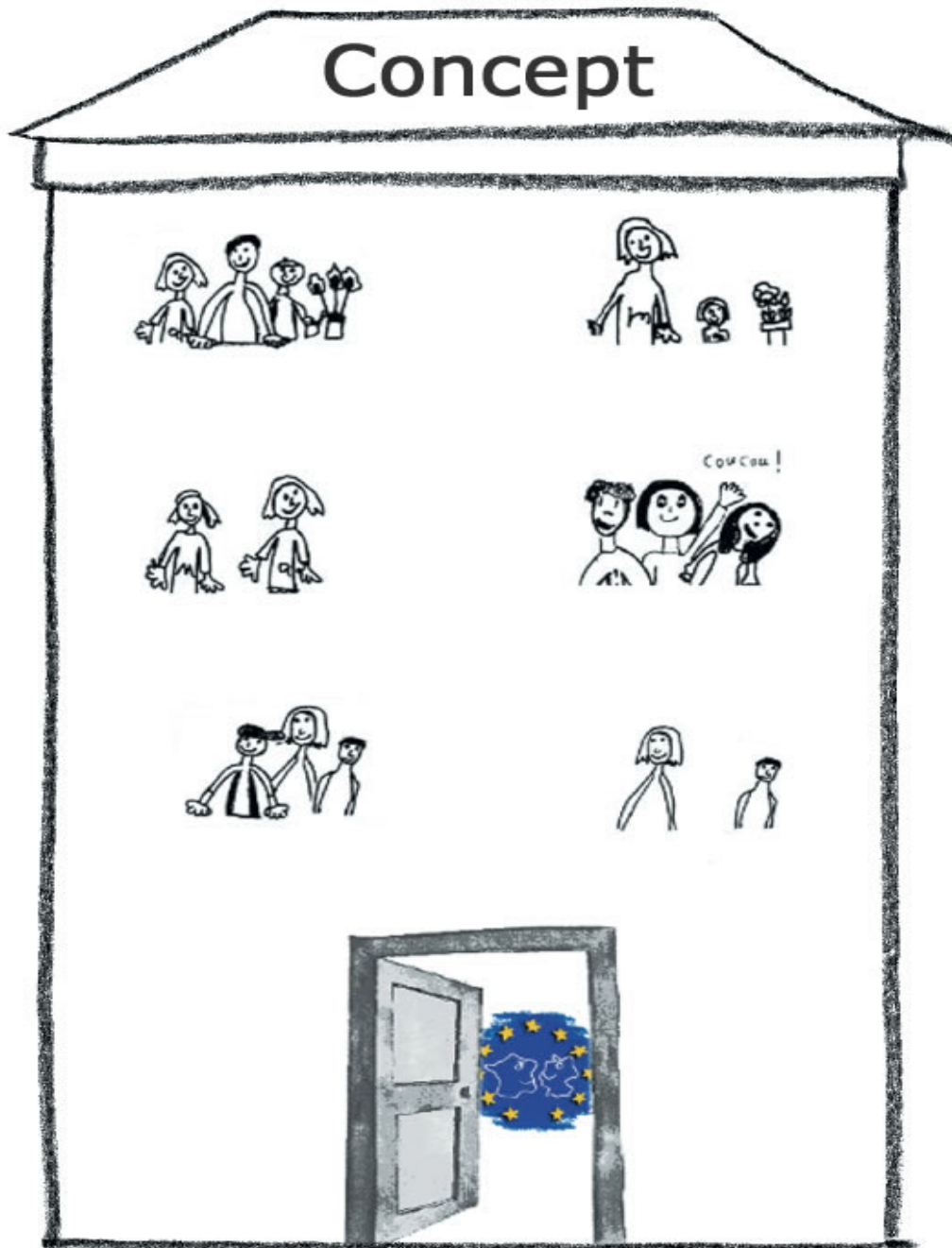


Ecole primaire
Märkische Grundschule
Ecole publique européenne de Berlin



Märkische Grundschule Dannenwalder Weg 163-165 13439 Berlin

Directrice : Angelika Bornschein

Directrice adjointe : Brigitte Bach

Tél. (+49) 30 4165057 Fax (+49) 30 41713122

26.g@staatliche-europa-schule www.staatliche-europa-schule.de

Sommaire

1	Caractéristiques de l'infrastructure	3
1.1	Structure pédagogique	3
1.2	Environnement de l'école	5
1.3	Effectifs et structure sociale des élèves	5
1.4	L'équipe pédagogique	5
1.5	Caractéristiques de l'infrastructure de l'école	5
1.6	Coopération des parents	6
2	Analyse qualitative des processus scolaires	7
2.1	L'enseignement	7
2.2	Organisation générale et ses tendances	9
2.2.1	Professeurs	9
2.2.2	Educatrices	9
2.2.3	Professeurs - Educatrices	9
2.2.4	Ecole - Parents	9
2.2.5	Ecole « Märkische Grundschule » –Jardin d'enfants franco-allemand « L'île aux enfants »	10
2.2.6	Ecole « Märkische Grundschule » - autres écoles bilingues franco-allemandes de Berlin	10
2.2.7	Ecole « Märkische Grundschule » et institutions françaises	10
2.2.8	Ecole « Märkische Grundschule » et réseau des Ecoles Européennes de Berlin	10
2.2.9	Ecole « Märkische Grundschule » et institutions allemandes	10
2.3	L'équipe pédagogique	11
2.4	Education et vie à l'école	11
3	Principes pédagogiques directeurs	13
4	Projets d'innovation	14
4.1	Progression scolaire	14
4.2	Optimisation de l'organisation des coopérations	15
4.3	Ressources humaines	15
4.4	Education et vie à l'école	15
5	Planification des actions et des délais pour la réalisation du projet d'innovation	17

1 Caractéristiques de l'infrastructure

1.1 Structure pédagogique

L'école primaire « Märkische Grundschule » comprend 2 cursus, l'un existant depuis la fondation de l'école en 1968, cursus normal ou régulier, et l'autre, le cursus bilingue franco-allemand créé pendant l'année scolaire 1992/93, appelé aussi école publique européenne de Berlin (SESB).

- a) Le cursus régulier est organisé comme école primaire « fiable à mi-temps » (VHG), où les élèves sont encadrés de 07h30 à 13h30. L'école propose aux enfants concernés, en collaboration avec deux autres écoles primaires (Charlie-Chaplin-Grundschule et Grundschule an der Peckwisch), une garderie jusqu'à 18:00, comprenant la possibilité de prendre un repas chaud sur place. Les élèves du cursus régulier proviennent de l'environnement géographique immédiat de l'école. Le programme scolaire est celui des écoles primaires berlinoises¹. A partir du CE2, l'anglais est enseigné comme première langue étrangère. En fonction de la demande, il serait possible de prendre le français comme première langue étrangère.

Les élèves du cursus régulier passent en général 6 années scolaires à l'école avant de passer à un cycle supérieur. (Oberschule).

- b) Le cursus bilingue franco-allemand ou SESB est organisé comme école primaire à temps complet, c'est-à-dire que les enfants y sont encadrés de 8h00 à 16h00. Elle est ouverte à des élèves provenant de toute l'agglomération berlinoise. Il existe en outre la possibilité d'inscrire les enfants à une garderie payante avant ou après les cours ou encore pendant les vacances.

Les classes bilingues sont composées pour moitié d'enfants de langue maternelle française et d'enfants de langue maternelle allemande. L'enseignement y est donné par des professeurs allemands ainsi que par des francophones, chacun dans sa langue maternelle. Le programme scolaire est celui des écoles primaires berlinoises¹. Pour les matières « Français langue maternelle », « Français langue partenaire » et « Allemand langue partenaire », ce sont les instructions officielles des SESB qui servent de base à un emploi du temps élargi.

L'entrée en SESB n'est en principe possible que la première année en cours préparatoire. Des maternelles ou jardins d'enfants bilingues (tels que « L'île aux enfants », située non loin de l'école) constituent une très bonne préparation à l'école. Un passage à une classe supérieure n'est possible que pour des enfants francophones ou bilingues, et après examen, au cas par cas. Le choix pour une alphabétisation de l'enfant en allemand ou en français se fait lors de l'inscription à l'école. Les enfants

¹ cf le site internet de l'Administration Berlinoise de l'Education, de la Jeunesse et des Sports (Senatsverwaltung für Bildung, Jugend und Sport) :

www.senbjs.berlin.de/rahmenplan/rahmenplaene.asp

apprennent à lire et à écrire les deux premières années dans un groupe partageant la même langue maternelle. L'autre langue respective des enfants n'est pas enseignée comme une langue étrangère, mais comme « langue partenaire », et d'abord de façon orale.

A la fin du processus d'alphabétisation² dans la langue maternelle, les écoliers apprennent à lire et à écrire dans leur langue partenaire.

Les autres matières sont enseignées à la classe entière : mathématiques en allemand, découverte du monde en français. Les cours d'arts plastiques, de musique et de sport sont dispensés en français, à moins que les effectifs d'enseignants ne le permettent pas, auquel cas elles ont lieu en allemand.

A partir du CM2, les matières sciences naturelles, histoire/politique et géographie sont enseignées en français. C'est aussi à partir du CM2 que les élèves débutent l'apprentissage de l'anglais, comme première langue étrangère.

Les élèves sont encadrés pour leurs activités extrascolaires par des éducatrices, allemandes pour la plupart. Les parents financent une personne supplémentaire de langue maternelle française pour ces activités, de sorte que la bilinguïté soit assurée toute la journée. Outre le travail en groupes dans la classe d'origine, des projets transversaux sont proposés, basés sur les intérêts des enfants, tels que les journées-atelier, l'entraînement de football, le club théâtre, ou encore des activités de création.

Le repas de midi pris en commun est une composante pédagogique importante de la prise en charge à plein temps des enfants.

Outre l'aspect purement linguistique et l'accent mis sur la langue partenaire, la dimension européenne est un principe directeur de l'école SESB et de ses cours. Les enfants se familiarisent avec la culture, les mœurs et traditions des pays partenaires, lesquelles trouvent une expression lors des fêtes de l'école, partie intégrale de l'année scolaire.

A la fin de leur parcours dans notre école, après la sixième, les enfants peuvent suivant les principes des Ecoles Européennes de Berlin poursuivre une scolarité bilingue franco-allemande au collège et lycée Sophie-Scholl-Oberschule, qui prépare ses élèves à l'Abitur allemand et au baccalauréat français, concept nommé « Abibac ».

Etant donné l'évolution actuelle du nombre des élèves et la forte demande de places dans le cursus bilingue de la SESB, il a été proposé courant 2004 d'augmenter la capacité du cursus bilingue et pour ce faire, de fermer le cursus régulier. Le Conseil de l'école a accepté cette proposition le 14 juin 2004.

² En règle générale au cours du 2^{ème} semestre du C.E.1

1.2 Environnement de l'école

L'école primaire « Märkische Grundschule », bâtie en 1967, est située dans le nouveau quartier appelé « Märkischer Viertel », la partie située la plus au Sud-Est de l'arrondissement berlinois de Reinickendorf.

Le quartier « Märkischer Viertel » est constitué d'une part de grands immeubles typiques d'une banlieue nouvelle et d'autre part de maisons familiales entourées de petits jardins, en particulier dans le voisinage immédiat de l'école.

L'école « Märkische Grundschule » utilise les structures présentes dans le voisinage, telles que les terrains de jeux, la piscine couverte, la « Maison Fontane », la ferme des jeunes de Lübars, ou encore le centre culturel de l'Atrium, où sont proposés des activités très diversifiées.

1.3 Effectifs et structure sociale des élèves

En janvier 2006, l'école compte 510 élèves répartis de la façon suivante : 251 écoliers recevant un enseignement normal dans 11 classes du cursus régulier, et 260 écoliers recevant un enseignement bilingue dans 11 classes du cursus européen de la SESB.

Dans le cursus régulier, 83 % des élèves sont d'origine allemande et 17 % d'origine étrangère.

Dans le cursus bilingue, on compte 48 % d'élèves francophones et 52 % d'élèves germanophones.

Les élèves proviennent de toutes les catégories socioculturelles.

1.4 L'équipe pédagogique

L'enseignement est assuré par 35 pédagogues, dont 11 sont francophones d'origine et enseignent dans leur langue maternelle. 18 enseignants* ont plus de 50 ans, ce qui représente 51 %.

Les cours de religion et d'éducation civique sont confiés à 5 enseignants supplémentaires.

L'école emploie également 13 éducatrices allemandes et une éducatrice française.

Le personnel compte aussi 2 secrétaires et un concierge factotum.

1.5 Caractéristiques de l'infrastructure de l'école

Le groupe scolaire est composé d'un bâtiment principal, d'un grand pavillon, d'un petit pavillon et d'un gymnase.

C'est le jardin d'enfants franco-allemand « Kinderinsel – l'île aux enfants » qui occupe le petit pavillon, avec le groupe des grands, en dernière année avant leur entrée au C.P. La

coopération entre le jardin d'enfants et notre cursus bilingue est par conséquent très étroite.

Les classes de CP et CE1 (cycle 2) se trouvent dans le grand pavillon. Le bâtiment principal, comprenant 3 ailes, abrite les salles de classe pour les CE2, CM1, CM2 (cycle 3) ainsi que la sixième et les bureaux de la direction, le secrétariat, la salle des professeurs et des éducatrices, la salle informatique et une grande salle polyvalente.

Comme le concept bilingue exige très souvent un enseignement en petits groupes, la planification spatiale des cours représente chaque année une grosse difficulté. L'utilisation des salles de classe pour l'encadrement des enfants en dehors des heures de cours est d'autre part incontournable. L'école va être dotée dans le courant de l'année 2006 d'un réfectoire.

La salle polyvalente de l'école, prévue pour de grandes manifestations, se voit également utilisée comme salle de classe pour certains cours.

On trouve dans la salle informatique 18 postes de travail dotés d'un ordinateur, disposant d'un accès internet. Mais chaque salle de classe dispose aussi d'un coin « médias », composé au minimum d'un ordinateur et d'une imprimante. Certains de ces P.C. ont également un accès internet.

Une petite salle est réservée à l'enseignement en petits groupes en sciences naturelles.

Dans deux petites pièces situées à proximité de la salle des professeurs sont stockés ouvrages pédagogiques, matériel et littérature spécialisés.

L'école est construite sur un très grand terrain et sa cour de récréation dispose de deux aires de jeux de part et d'autre d'une immense surface gazonnée de la taille d'un terrain de football. Cette surface est utilisée au cours de séances sportives, (outre le gymnase), et les enfants y jouent pendant les récréations. Il y a également une piste de course à pied, un terrain de saut en longueur, des tables de ping-pong fixes et une corbeille de basket-ball. Deux abris de jardin contiennent jeux et matériel de sport, qui peuvent être utilisés pendant les récréations.

L'école possède un jardin écolier, soigné par différents groupes d'élèves. Un labyrinthe fait de différentes plantes, buissons et arbustes est en cours de réalisation.

1.6 Coopération des parents

Les parents font partie intégrale de la communauté scolaire et leur participation à celle-ci a lieu par l'intermédiaire de deux commissions :

- a) Conformément aux instructions scolaires officielles du Land de Berlin, les parents d'élèves font valoir leurs intérêts lors de réunions de parents régulières à chaque niveau de classe. Ils y

choisissent et élisent leurs représentants. Ceux-ci forment le Conseil général des parents (Gesamte Elternvertretung - GEV), où sont élus un président, un adjoint et des représentants à toutes les commissions officielles. Les échanges mensuels entre la présidence du GEV et la direction de l'école mènent à une collaboration efficace.

- b) Il existe à l'école primaire « Märkische Grundschule » une association de soutien des parents très active (Förderverein – FV). Cette association créée à l'initiative de parents d'élèves et conduite par eux, propose en coopération étroite avec la direction de l'école et le GEV des activités complémentaires au fonctionnement purement scolaire. Ce sont par exemple le service de prêts de manuels scolaires aux familles, le fonctionnement de la bibliothèque de l'école, l'intervention d'assistants francophones pour les activités de l'après-midi travaillant en étroite collaboration avec les éducatrices allemandes. Le FV soutient activement la réalisation de nombreuses activités et manifestations, comme par exemple le marché de Noël ou la Journée de l'Europe. Il soutient également financièrement certains projets de l'école.

2 Analyse qualitative des processus scolaires

2.1 L'enseignement

D'après les données recueillies auprès des collègues, voici les différentes orientations pédagogiques :

Les enseignants disposent de toute une palette de stratégies pédagogiques modulables : le cours frontal avec travail collectif aussi bien que le travail de groupe ou le travail en partenariat. Certains collègues utilisent des plans de travail hebdomadaires, des phases de travail libre comme par exemple un « buffet des savoirs » avec autocontrôle individuel. Les objectifs principaux sont un apprentissage axé sur l'acquisition de méthodes de travail et de savoir-faire, l'évolution de la pensée appliquée à la résolution d'un problème, le goût de l'effort, l'encouragement au travail en équipe, l'acceptation des règles et le sens des responsabilités.

Les élèves font l'apprentissage de techniques de travail, de méthodes et de stratégies pour « apprendre à apprendre » et travailler de façon autonome. Quelques exemples : recherche de mots ou de thèmes sur Internet, travail avec divers dictionnaires ou ouvrages spécialisés, ou encore utilisation autonome des livres de classe comme ouvrages de référence permanents. Différents médias sont utilisés pendant les heures de cours, comme le rétroprojecteur, les ordinateurs présents dans les classes ou ceux de la salle informatique, disposant d'un accès Internet, des lecteurs de CD, magnétoscopes ou encore divers instruments de musique.

Le Conseil de l'école a décidé en 2004, avant l'introduction de la matière « sciences naturelles » pour les classes de CM2 et sixième, de n'enseigner celle-ci qu'en groupes d'effectifs réduits. Ceci permet de réaliser des expériences dans les

domaines biologiques, chimiques ou physiques. En parallèle, le cours d'informatique enseigne l'utilisation de logiciels de traitement de textes, de tableurs, et logiciels de présentation des résultats. A la fin de leur sixième, les élèves doivent être en mesure de présenter eux-mêmes les résultats de leurs expérimentations en cours de sciences naturelles de manière appropriée.

A un même objectif correspondent des actions très diverses. Les enseignants programment les cours en fonction des compétences de leurs élèves. La mise en oeuvre d'une pédagogie différenciée s'appuie sur le profil d'apprentissage de chaque élève : des fiches de travail complémentaires, des sets d'auto-apprentissage (avec correction autonome) appelés « LÜK-Kästen », des ouvrages techniques ou pratiques à consulter, le coin lecture ou la bibliothèque de l'école, des jeux d'apprentissage de la langue sont entre autre proposés. Les élèves chez qui ont été diagnostiqués des difficultés de lecture ou d'écriture reçoivent un soutien en petit groupe ou individuel, et ceux dont le niveau est faible d'une manière générale bénéficient de cours de soutien au niveau de l'école.

Le dépistage des enfants en difficulté scolaire se fait au début de la scolarisation suivant un procédé s'appuyant sur un dispositif d'évaluations, diagnostic du profil initial d'apprentissage dit « Lernausgangslage Berlin », ou plus tard par les procédés dits « épreuve d'écriture » et « épreuve de lecture » de Hambourg.

L'apprentissage du travail en coopération se fait en majeure partie par des activités de groupes ou en binômes, des jeux de rôles ou la préparation d'exposés en équipe.

L'évaluation des compétences des élèves se fait par des interrogations écrites en classe, des tests réguliers, des exposés à l'oral, la récitation de poèmes, la tenue des cahiers et des classeurs, le contrôle des devoirs faits à la maison, l'auto-évaluation et une appréciation orale. Les critères sont élaborés et fixés pour chaque matière par la commission compétente.

La situation dans les différentes matières est naturellement fonction des conditions particulières et des rythmes de travail des élèves. D'après un sondage d'opinions réalisé auprès de nos élèves, la majeure partie de ceux-ci, motivée et avide d'apprendre, vient volontiers à l'école et profite des activités variées qui leur sont proposées. Cependant, la réussite d'un petit nombre d'enfants est entravée par le manque de matériel ou la négligence des devoirs demandés, le manque de concentration ou un état d'esprit peu favorable à l'apprentissage. Le peu de moyens matériels disponibles dans certaines matières comme les sciences naturelles ou le cours de musique se révèle problématique.

2.2 Organisation générale et ses tendances

Le travail en coopération, essentiel au bon fonctionnement de l'école est pratiqué dans des domaines très divers :

2.2.1 Professeurs

Le travail en équipes se traduit par différentes activités :

- Coordination de thèmes communs pour les différentes disciplines
- Rencontres bimensuelles au niveau de chaque classe d'âges.
- Préparation et réalisation collective de projets
- Excursions et voyages scolaires
- Conseils de classes ou de maîtres suivant les matières
- Concertations pour le soutien de certains élèves en difficultés.

2.2.2 Educatrices

Les décisions suivantes sont prises lors des réunions hebdomadaires :

- Elaboration de l'emploi du temps de la semaine
- Fixation d'objectifs communs
- Planification et préparation des manifestations annuelles importantes, comme par exemple le goûter avec les parents, le festival d'été, le Grand Prix de la Petite Chanson, le tournoi de football, la journée atelier...
- Echange d'expérience (discussion de concepts communs d'éducation, rapport sur des séminaires de formation...)

2.2.3 Professeurs - Educatrices

La collaboration entre professeurs et éducatrices est particulièrement intense en ce qui concerne :

- L'enseignement (projets communs, mesures pédagogiques, sorties et voyages scolaires, encadrement des devoirs...)
- Les interactions entre les activités scolaires et extrascolaires
- Le travail dans les commissions (conseil de classe, conseil de l'école, journée de parents d'élèves, groupe de pilotage du programme de l'école, GEV).

Les éducatrices participent régulièrement aux cours et sont impliquées dans le déroulement de certaines séquences de cours.

2.2.4 Ecole - Parents

Un échange régulier hebdomadaire concernant tous les aspects de la vie scolaire a lieu entre la direction de l'école et le Conseil des parents (Gesamte Elternvertretung - GEV). La direction et le corps enseignant expliquent leurs décisions aux parents lors de soirées de parents d'élèves ou de rencontres parents-professeurs, ou encore lors de discussions, d'élections, ou de

votes dans les réunions du GEV ou du conseil de l'école. La direction assiste également aux réunions mensuelles de l'association de soutien (Förderverein - FV). Les parents apportent leur soutien à l'école pour la planification, l'organisation et la réalisation des manifestations traditionnelles de celles-ci, par l'intermédiaire de la GEV (voir 1.6) et du FV.

2.2.5 Ecole « Märkische Grundschule » – Jardin d'enfants franco-allemand « L'île aux enfants »

La direction de l'école primaire et celle du jardin d'enfants sont en contact régulier. Les enfants des deux institutions participent mutuellement aux manifestations de l'autre école.

2.2.6 Ecole « Märkische Grundschule » - Autres écoles bilingues franco-allemandes de Berlin

Le corps enseignant coopère de façon étroite avec celui des autres Ecoles Européennes de Berlin bilingues franco-allemandes. Ensemble, ils se concertent sur :

- Les supports de cours
- L'évaluation et la notation des compétences des élèves
- Le projet pédagogique
- Le concours de lecture en français langue maternelle et langue partenaire
- La visite du collège-lycée « Sophie-Scholl-Oberschule » pour préparer la transition après la fin de la sixième.
- Les formations continues spécifiques à la langue française

Les enseignants organisent des projets multilingues avec d'autres « Ecoles Européennes de Berlin » (proposant d'autres combinaisons de langues) et participent à des activités multiculturelles communes ainsi qu'à des stages de formation continue spécifiques.

2.2.7 Ecole « Märkische Grundschule » et institutions françaises

L'ambassade de France aide à recruter le personnel de langue maternelle française qui assiste les éducatrices pour la prise en charge des enfants en dehors des heures de cours. Elle fournit à l'école des informations sur des possibilités de formation continue et des activités en français à Berlin. Le Collège Voltaire met également à disposition des places pour la formation des collègues francophones.

2.2.8 Ecole « Märkische Grundschule » et réseau des Ecoles Européennes

L'école « Märkische Grundschule » coopère étroitement avec l'Association de Soutien des « Ecoles Européennes de Berlin », avec l'Association « Ecoles Internationales pour l'Europe », ainsi qu'avec le Réseau Fédéral des Ecoles Européennes.

2.2.9 Ecole « Märkische Grundschule » et institutions allemandes

Les collègues travaillent en relation avec les services sociaux de la ville, de santé scolaire, avec les psychologues scolaires, l'assistance aux familles, des thérapeutes, le centre de rattrapage scolaire, les commissions sur la dyslexie et les experts de l'enseignement des sciences naturelles. Il faut citer également la coopération avec l'Office Franco-allemand de la Jeunesse (OFAJ). Une assistante de langue maternelle française a pu être engagée pour deux ans grâce au projet de l'Union Européenne COMENIUS.

2.3 L'équipe pédagogique

Les enseignants participent régulièrement à des stages de formation continue, qu'ils choisissent individuellement en fonction de leurs intérêts personnels. Des formations en interne sont également organisées par l'école.

Lors de la journée de conférence pédagogique sont traités des points importants du travail pédagogique.

Les collègues allemands qui postulent dans le cycle bilingue et les nouveaux collègues francophones reçoivent une initiation personnelle à leur nouveau domaine de travail.

2.4 Education et vie à l'école

L'éducation à la tolérance, au fair-play, au respect d'autrui, à un comportement socialement acceptable, et à l'autonomie est la pierre d'angle du concept éducatif de l'école. Le climat social est empreint d'attention pour l'autre et de respect mutuel. L'exemple donné par les professeurs, le parrainage des plus petits par les plus grands, les patrouilleurs scolaires (aidant les enfants à traverser la route), l'usage de médiateurs écoliers, les discussions individuelles ou en groupe participent au maintien de ce climat.

Ce concept éducatif est soutenu par le contenu des cours d'éducation religieuse (catholique et protestante) et du cours d'éthique incluant l'éducation civique.

Les professeurs des matières citées ci-dessus poursuivent l'objectif de donner une vision œcuménique différenciée dans la connaissance et le respect des autres religions en apprenant à les connaître au cours de séquences de cours et de fêtes communes.

Les élèves exercent de différentes façons leur droit à la participation démocratique. Cette participation revêt diverses formes : la communauté représentée par chaque classe, les réunions de délégués des différentes classes, la définition de règlements propres à chaque classe, la collaboration à la rédaction du nouveau règlement intérieur de l'école, à la planification de projets, à des excursions, à des fêtes, ainsi que la participation des délégués de la classe au Conseil de l'école.

Dans l'optique de prévenir la violence, des discussions sont conduites dans les classes, d'après des règles bien précises. Ainsi ont lieu des phases d'apprentissage à la vie sociale, des






cours d'autodéfense et des exercices visant à diminuer l'agressivité. Pendant les récréations, les enfants ont à leur disposition des jeux et des équipements sportifs.


Beaucoup de manifestations appartiennent aux traditions de l'école. Elles sont pratiquées afin d'entretenir les différentes cultures et d'enrichir la vie de l'école. Elles renforcent l'identité communautaire et encouragent la coopération de toutes les personnes engagées dans la vie de l'école. En font partie :

- les fêtes de l'école (la fête de l'Europe, le marché de Noël, Carnaval)
- les offices religieux œcuméniques, où la participation est facultative (lors de l'entrée en CP et à la fin de la scolarité à l'école) et des réunions de prière.
- les activités liées aux classes d'âge (concours de mathématiques Kangourou, concours de lecture en français et en allemand, dans la langue maternelle et la langue partenaire, fête des champions, représentations théâtrales)
- les activités sportives (jeux fédéraux de la jeunesse, tournoi de volley-ball, compétition de course « pieds agiles »)
- des voyages scolaires (pour les classes bilingues, parfois même dans les pays voisins francophones)
- des activités spécifiques au cursus bilingue franco-allemand (SESB) telles que la Galette des rois (Dreikönigskuchenfest), la participation au « Grand Prix de la Petite Chanson », le tournoi de football des « Ecoles Européennes », la réalisation d'un calendrier annuel de la SESB, la correspondance entre des classes, l'hébergement pour une nuit à l'école, le goûter avec les parents)

Une enquête réalisée en 2005 a eu un très grand retentissement auprès des élèves, des parents et de l'équipe pédagogique de l'école « Märkische Grundschule ». Elle concernait tous les aspects de la vie à l'école avec un questionnaire unique. Les trois groupes concernés sont d'une manière générale satisfaits quant à la vie à l'école. Les évaluations dérivées des résultats de l'enquête sont exposées dans le chapitre 4 « projet d'innovation dans quatre domaines ».

Wir in Europa Nous en Europe

Unsere Schule ist ...	Notre école est ...
 <p>... ein Ort, an dem wir alle viel lernen. ... un lieu dans lequel nous tous, nous apprenons beaucoup.</p>	 <p>... ein Ort, an dem wir uns respektieren. ... un lieu dans lequel nous nous respectons.</p>
 <p>... ein Ort, an dem wir miteinander arbeiten. ... un lieu dans lequel nous travaillons ensemble.</p>	 <p>... ein Ort, an dem wir der deutschen und francophonen Kultur begegnen. ... un lieu où nous baignons dans la culture allemande et francophone.</p>
 <p>... ein Ort, an dem wir Verantwortung übernehmen. ... un lieu dans lequel nous prenons des responsabilités.</p>	 <p>... ein Ort, an dem wir mitgestalten. ... un lieu que nous concevons.</p>



Pour en définir les objectifs, un état des lieux a été effectué sous forme d'une enquête, d'un recueil de données auprès des élèves, des parents et des professeurs en mars et avril 2005³. La question principale de l'enseignement y tenait une place prépondérante. Des questions sur les aspects : « vie à l'école », « équipement » et « satisfaction générale » ont été également posées.

Cette action a reçu un excellent accueil chez toutes les personnes concernées. Le taux de participation fut de 100 % chez les élèves et les professeurs, mais même chez les parents, on a pu noter un taux de retour des questionnaires de 80 %.

La question finale sur la satisfaction générale par rapport à l'école a donné des résultats similaires chez les trois groupes cibles de l'enquête, à savoir un important taux de satisfaction. L'étude des données des parents et de l'équipe pédagogique a abouti à la définition de deux grandes lignes du projet :

En premier lieu, le souhait de cours plus différenciés et ensuite une poursuite conséquente des mesures de prévention de la violence.

La construction du projet découle des conditions d'existences spécifiques de l'école, des résultats de l'enquête citée ci-dessus et des principes directeurs pédagogiques. :

4.1 Progression scolaire

Etape de développement : travail différencié, réflexion sur l'évaluation, travail en groupes.

L'objectif en est de faciliter un parcours adapté aux compétences des élèves. Le soutien et l'encouragement des élèves en fonction de leurs possibilités doit éveiller en eux par de nouvelles méthodes d'enseignement, l'envie d'apprendre plus.

Tous les élèves travaillent à partir de l'année scolaire 2006/2007 avec le « buffet des savoirs ».

Les professeurs utilisent le « buffet des savoirs » régulièrement pendant leurs cours.

Tous les élèves doivent tenir à partir de l'année scolaire 2007/2008 un cahier personnel d'évaluation continue.

Etape de développement : cours de sciences naturelles

La division des classes en petits groupes pour l'enseignement des sciences naturelles s'est révélée positive pendant les deux années de phase-test. Il a donc été décidé d'établir les emplois du temps des enseignants en fonction de l'instauration des cours en groupes réduits.

³ Questionnaire tiré de :
Dr. Thomas Riecke-
Baulecke „Qualitäts-
entwicklung durch
Schulprogramme"
(Amélioration de la
qualité par les projets
d'école)

4.2 Optimisation de l'organisation des coopérations

Etape de développement : coopération avec des partenaires parascolaires

L'objectif est de proposer une pédagogie adaptée au concept bilingue de la maternelle jusqu'à la fin de la scolarité dans notre école. Le passage du jardin d'enfants à l'école primaire doit être facilité par une harmonisation des démarches, par une coopération entre les deux établissements et la mise en œuvre d'une pédagogie de grande section d'école maternelle dans les locaux mêmes de l'école : développement des compétences linguistiques, préparation à la lecture et l'écriture, donner l'envie d'apprendre aux enfants.

Etape de développement : intensification de la présence Internet de l'école

L'objectif est de rendre les processus et les événements scolaires plus transparents, pour tous ceux qui s'intéressent à l'école. Le médium privilégié est le site Internet de l'école.

L'intention est par ailleurs d'inciter les nouveaux parents à choisir l'école bilingue « Märkische Grundschule » en leur fournissant des informations détaillées sur son profil particulier.

4.3 Ressources humaines

Etape de développement : formation continue en interne
Les objectifs prioritaires de ce concept interne à l'école sont :

- a) Travail avec le « buffet des savoirs »
- b) Mise en place du cahier individuel d'évaluation continue
- c) Formation continue proposée avec pour thèmes le comportement social et la dyslexie.

4.4 Education et vie à l'école

Etape de développement : prévention de la violence par l'apprentissage du comportement social

La mise en œuvre d'une dimension européenne dans le contenu des cours, telle qu'elle est revendiquée par la Conférence des Ministres de la Culture, présuppose que son objectif primaire soit l'éducation à la tolérance, à la non-violence et au respect d'autrui et des autres cultures. L'apprentissage de stratégies de résolution des conflits correspond à un besoin personnel profond pour la grande majorité des écoliers. Le respect mutuel, le rejet décidé de toute forme de violence et d'humiliation, le vécu d'une solidarité et un dialogue ouvert avec tous les acteurs de la vie scolaire sont à la fois la condition préalable et le garant du succès de l'envie d'apprendre et de vivre ensemble.

Depuis le début de l'année scolaire 2006-2007, les élèves du cursus régulier de l'école « Märkische Grundschule » ont une

heure spécifique d'éducation à l'apprentissage social dans le cadre d'un cours d'allemand ou d'éveil aux sciences, dans les classes CP, CE1, CE2, CM1. Dans les classes de CM2-sixième, ce sont les heures de l'option obligatoire qui sont ainsi exploitées. Dans le cursus bilingue, c'est lors d'une heure hebdomadaire de soutien qu'est dispensé cet apprentissage du comportement social.

Etape de développement : activités périscolaires

L'enrichissement de la vie à l'école par des actions organisées dans le domaine péri éducatif a pour objectif de faire de l'école un lieu intéressant pour l'apprentissage et le vécu d'expériences communes. La collaboration entre l'équipe pédagogique, les élèves et les parents est encouragée par le développement d'activités, qui prennent déjà place sous des formes variées.

Le projet de réaménagement de tout le terrain de l'école, qui commence pendant l'année scolaire 2006-2007, en coopération avec l'association « Grün macht Schule » (« le vert fait école ») et tous les autres acteurs de la vie scolaire, en fait également partie.

Les actions à dimension éducative et culturelle organisées pendant le temps scolaire et hors temps scolaire permettent une ouverture à d'autres domaines et rendent possible sous formes diversifiées un apprentissage du comportement social.

5 Planification des actions et des délais pour la réalisation du projet d'innovation

17

Etapes de développement	Objectifs	Mesures	Responsables	Délais
Progression scolaire	<ul style="list-style-type: none"> • Travail différencié • Auto- critique • Travail de groupe • Réalisation et présentation de résultats d'expérimentations 	buffet des savoirs Cahier d'évaluation personnel Echange d'expériences Travail en petits groupes	Tous les collègues Tous les collègues Tous les collègues Professeurs de sciences naturelles	
Optimisation de l'organisation des coopérations	<ul style="list-style-type: none"> • Coopération avec des partenaires péri- scolaires <p><i>Kita "Kinderinsel"</i> <i>Jardin d'enfants « L'île aux enfants »</i></p>	Semaine de lecture, fête des lampions, participation du jardin d'enfants à la journée de l'Europe Réunions régulières et échanges d'expériences entre les deux directions	Mme Bornschein Mme Bach	
	<i>LKA (police judiciaire)</i>	Poursuite des contacts existants	Mme Bornschein M. Schütze	
	<i>Atrium</i>	Atelier d'écriture, peinture, ordinateur	Tous les collègues	continuellement
	<ul style="list-style-type: none"> • Intensification de la présence Internet de l'école 	Actualisation régulière du site Internet	M. Schimmel M. Aimé	continuellement
		Parution rapide des manifestations actuelles	M. Gelewski M. Bach	continuellement
Ressources humaines	<ul style="list-style-type: none"> • Formation continue en interne 	Introduction au "buffet des savoirs"	Tous les collègues	juin-août 2006
		Introduction au « cahier d'évaluation personnel »	Tous les collègues	2007-2008
		Formation sur la "dyslexie"	Professeurs de français / d'allemand	selon l'offre de stages de formation
		Apprentissage de la vie sociale	Tous	Conseil de l'école
Education et vie à l'école	<ul style="list-style-type: none"> • Prévention de la violence 	Apprentissage du comportement social en cours et hors des cours	Professeurs principaux, Educatrices	Depuis 2006-2007
		Aménagement de la cour de récréation	Tous les acteurs de la vie scolaire	planification 2006 mise en place 2007